

Asian Studies Series 14

亞洲學術文庫 14

王韜與 近代世界

林啟彥 黃文江 主編

香港教育圖書公司

王韜與 近代世界

林啟彥 黃文江 主編

香港教育圖書公司

Asian Studies Series 14

Wang Tao and the Modern World

by Lam, Kai Yin and

Wong, Man Kong

亞洲學術文庫 14

王韜與近代世界

主 編 林啟彥、黃文江

策 劃 李家駒

統籌編輯 黃燕如

執行編輯 黃結屏

封面設計 甄玉瓊

出 版 者 香港教育圖書公司

〔商務印書館（香港）有限公司全資附屬機構〕

香港筲箕灣耀興道3號東匯廣場8樓

電話：2565 1371

網址：<http://www.hkep.com>

印 刷 者 美雅印刷製本有限公司

九龍官塘榮業街6號海濱工業大廈4樓B1

發 行 者 商務印書館營業部

九龍紅磡鶴園東街4號恆藝珠寶大廈2樓

電話：2362 6207

網址：<http://www.commercialpress.com.hk>

2000年初版

© 2000 香港教育圖書公司

ISBN 962-948-069-7

版權所有。如未經本公司書面批准，不得以任何方式，在世界任何地區，以中文或任何文字翻印、仿製或轉載本書圖版和文字之一部分或全部。

作者介紹（依文章先後次序）

王爾敏

中國近代思想史專家、
歷任中央研究院近代史研究所研究員、
香港中文大學歷史系榮休教授

汪榮祖

美國華盛頓大學博士、
維珍利亞州立理工大學歷史系教授

張海林

南京大學歷史博士、
南京大學外國學者與留學生研修部導師

李朝津

美國芝加哥大學博士、
中國文化大學歷史系副教授

林啟彥

香港大學博士、
香港浸會大學歷史系副教授

Lauren F. Pfister（費樂仁）

美國夏威夷大學博士、
香港浸會大學宗教及哲學系副教授

忻平

華東師範大學博士、
華東師範大學歷史系教授

黃文江

香港中文大學博士、
香港浸會大學歷史系助理教授

李齊芳

美國威斯康辛大學博士、
淡江大學歷史系榮休教授

葉國洪

香港中文大學博士、
香港浸會大學教育系助理教授

江沛

南開大學歷史系副教授

黃焯鈞

中山大學歷史系博士研究生、
新亞文商書院文史系兼任講師

郭國燦

華中師範大學博士、
深業（集團）有限公司研究部經理

蘇精

英國倫敦大學博士、

淡江大學教育資料科學學系暨研究所副教授

Natascha Vittinghoff (費南山)

德國海德堡大學博士、

德國格廷根大學東亞研究學系研究員

李谷城

珠海書院博士、

珠海書院亞洲研究中心《亞洲研究》副主編

老冠祥

新亞研究所博士、

絲路資訊及文化服務有限公司（香港）經理

周佳榮

香港大學博士、

香港浸會大學歷史系副教授兼系主任

王曉秋

著名中日關係史專家、

北京大學歷史系教授

林國輝

香港中文大學碩士、

香港歷史博物館一級助理館長

李志剛

珠海書院博士、
香港信義宗神學院教授

區志堅

香港浸會大學歷史系博士研究生

楊卓林

香港浸會大學歷史系博士研究生

譯者介紹（依文章先後次序）

尹凱榮

現於香港中文大學崇基學院修讀神學碩士課程

姜嘉榮

香港浸會大學碩士

現於香港中文大學教育學院修讀教育文憑

編者序

在十九世紀芸芸的中國知識分子當中，王韜（1828—1897）無疑是一位十分獨特而具有前瞻思想的人物。他是較早的一位思想家，嘗試為中國描繪近代化藍圖，比九十年代後期康有為（1858—1927）、梁啟超（1873—1929）和嚴復（1853—1921）等人所致力之近代化改革事業，至少還要早二十年。

王韜在中國近代化運動進程中的地位，已故的香港史學家羅香林教授（1905—1978）早已指出：「無王氏於同光之際，致力於中西文化之交流與變法自強之論議，斯未必即有光緒中葉以還，康梁諸氏變法維新之運動也。無晚清以還國父孫先生之鼓吹民權與建立民國，亦未必即有四十年來中國之所謂民主與科學之新文化運動也。」（氏著《香港與中西文化之交流》頁86）可見王韜的功業，實與孫中山先生（1866—1925）先後輝映。對於如斯重要的一位歷史人物，到目前為止，中外學界的關注和研究的深廣度，恐怕還不甚相稱。

十九世紀中葉以還，當中國要展開一系列近代化建設的時候，上海和香港這兩個重要的海岸城市發揮了火

車頭的作用，為她準備充足的人才、資源、技術和知識，牽引着中國向前邁進。王韜因緣際會，在這兩地發展其進步的思想和超凡的事業，為日後中國種種近代化革新播下種子。王韜能坐言起行，發揮知識分子應有的品質，以學識提挈時代，為國家探求富強之方。

王韜一生兼具多重身分，他既是學者、報人，又是思想家和教育家。作為學者，他有極豐富的學術著作，已刊及未刊的經學作品計有：《國朝經籍志》、《春秋曆學三種》（《春秋朔閏日至考》、《春秋朔閏表》、《春秋日食辨正》）、《春秋左氏傳集釋》、《皇清經解校勘記》、《毛詩集釋》、《周易注釋》、《禮記集釋》等；史學作品有：《重訂法國志略》、《普法戰紀》、《四溟補乘》、《法志》、《俄志》、《美志》等；關於介紹西洋科技新知的有：《火器略說》、《西學輯存六種》（《西國天學源流》、《重學淺說》、《西學圖說》、《西學原始考》、《泰西著述考》、《華英通商事略》）等。他更是一位成功的文化使者，不但協助英儒理雅各完成《五經》的英譯，又為西洋多位傳教士潤色其《聖經》的中譯本，大大促進了十九世紀中西文化交流。他又是位傑出的報人和政論家，他創刊中國第一份中文報紙《循環日報》，擔任主筆，分析世局，評論時政，提倡變法，並把重要的政論文字彙輯成《弢園文錄外編》一書，又向清廷的封疆大吏出謀獻策，為彼等開列近代化的富強方案，彙集成《弢園尺牘》及《弢園尺牘續鈔》兩種，發揮知識分子以言論報國的本色，成為十九世紀首倡「借西法以自強」思

想的先驅者。王韜既無顯赫的功名，也非星使遊學之選，然而以其識見與學養，備受時人敬重。他晚年擔任上海格致書院山長（院長）之職，致力推動西洋科技教育，並主持有關的學藝徵文比賽，為培育和扶掖精通西學人才而竭盡心力，所編《格致書院課藝》一書，更深刻地影響着中國青年士子近代學識思想的形成，為舊有的教育體制注入新元素新動力。

王韜更是一位領先時代的思想家，他是十九世紀中較早親身經歷中西文化衝擊與變遷的歷史見證者。他從傳統中國文化土壤中成長，但一生大部分時間在近代西方文化影響較深的沿海城市——上海與香港——渡過，且曾遊歷歐亞多地，更居遊於英日兩國。這樣的生活經歷，使他能廣泛接觸西方文化知識，又能深入體驗西方社會的風土人情，因而王韜思想有開闊的文化視野。他已警覺到中外關係已進入史無前例的新變局，並積極尋求縮短中西文明的差距、化解中西文化的衝突，為此付出一生的心血和努力，他不但能珍惜中國自己的優秀文化傳統，力主學習西方先進的科技與制度，更還要為人類未來探求一個可以混同萬國結合中西文化之長的世界新秩序。這就可以看出王韜既較魏源（1794—1857）提出的「師夷長技以制夷」反映華夷內外秩序的主張為高明，也較馮桂芬（1809—1874）倡導「以中國之倫常名教為原本，輔以諸國富強之術」的中體西用觀為優越。王韜比他同時代的中國人具有更強烈的近代意識和更開放的文化胸襟。

王韜一生思想與事業的發展，與香港有極深的關係。他生命中重要的轉捩點可以說是從他寓居香港開始的。為了紀念上一個世紀在香港文化思想史上這位重要人物，香港浸會大學歷史系與香港中國近代史學會於一九九七年王韜逝世一百周年的日子，聯合主辦了一個題為「王韜與近代世界」的學術討論會，旨在更整全地認識和評價這位香港史上傑出的文化人。與會學者共提出了近二十篇的學術論文，對王韜的世界觀、文化觀、學術思想、出版事業以及交遊等方面的課題展開熱烈的討論，交流彼此的研究心得與學術觀點，產生了一批可觀的學術成果。在這個基礎上，我們更加入多篇近年發表的有關王韜研究的專題論文，編成此書。收錄的論文共二十三篇，按文章的內容，分成四部分，其主題為：一、王韜和他的時代；二、王韜的學術與思想；三、王韜的出版事業；四、王韜的交遊及附錄兩篇。第一部分，共有論文五篇，全面檢視王韜作為十九世紀中國知識分子對時代的敏銳觸覺，顯示其世界觀與文化觀既有前瞻性的透視，又不得不因與時人存在顯著的差距而處於邊緣性的地位。第二部分，共有論文九篇，從廣闊的角度，考察王韜學術思想的全貌，包括從經學、史學、文學、政治、社會、教育、海防等多方面，論述王韜的學術成就及其思想的特質，王韜不但擅長於對傳統學術的詮釋和繼承，更勇於吸納西洋近代新知與新學，為中國社會的革新提供有效的思想資源，王韜從學術思想之更新以展示中國富強必由之路，與嚴復的思維意趣相

近，亦顯示出二者前後遞進之階。第三部分，共有論文四篇，申明王韜懂得掌握近代社會有力的輿論工具，以取得改良社會政治的實質效果，王韜在近代出版事業和傳播事業上都有重大的建樹。第四部分，共有論文五篇，分別從王韜在香港，在日本結交的朋友和他與傳教士的往來，說明王韜成為國際級的學者與文化使者的緣由。附錄部分兩文，提供了「王韜與近代世界」研討會的有關紀錄及王韜研究的最新資訊，對關心王韜研究動態的學者，藉此總結過去，展望將來，應有一定的參考價值。

王韜一生有極不平凡的學術成就與文化經歷。他是十九世紀中國社會中，無論在學識、思想與事業等方面，均富有近代意識及開創精神的人。我們盼望這冊王韜研究新著的面世，可為學術界增添一些認識王韜的新視野和新角度，亦借此對一位曾為中國近代化事業覃思竭慮而作出重大貢獻的歷史人物，聊表緬懷敬仰之情。

最後，我們感謝曾在不同階段支持是項研究與出版計劃的香港浸會大學歷史系、香港中國近代史學會、美國亞洲基督教高等教育聯合委員會及香港教育圖書公司。本書的文稿整理過程中，得陳月媚、吳麗瓊及關慧茵三位同事的幫助尤多，在此一併致謝。編者識力或有未逮，錯誤恐所難免，盼各方學者專家不吝指正。

林啟彥、黃文江

1999年7月15日

目 錄

編者序

林啟彥、黃文江	i
---------------	---

壹、王韜和他的時代

1. 王韜在近代中國之思想先驅地位 王爾敏	3
2. 王韜與近代中國知識分子 汪榮祖	35
3. 王韜的「天下觀」與改革思想 張海林	43
4. 儒家思想與清末對外關係的再思考——王韜與日本 李朝津	67
5. 王韜的中西文化觀 林啟彥	89

貳、王韜的學術與思想

6. 王韜與理雅各對新儒家憂患意識的回應
Lauren F. Pfister (費樂仁)著、尹凱榮譯 117
7. 王韜的史著及其史學理論
忻 平 148
8. 王韜史著中的現代世界
黃文江 170
9. 王韜的文學與經學
李齊芳 190
10. 王韜的辦學思想——變通、致用、通識與解難
葉國洪 218
11. 王韜社會變革意識評析
江 沛 231
12. 王韜的政治思想
黃焯鈞 245
13. 王韜的海防思想
林啟彥 264
14. 近代化的思想遞進——王韜與嚴復之比較
郭國燦 286

叁、王韜的出版事業

15. 從英華書院到中華印務總局
——近代中文印刷的新局面
蘇 精 299
16. 遁窟廢民：香港報業先鋒——王韜
Natascha Vittinghoff (費南山)著、姜嘉榮譯 313
17. 王韜與香港近代報業
李谷城 337
18. 王韜與《循環日報》
老冠祥 354

肆、王韜的交遊

19. 在香港與王韜會面——中日兩國名士的訪港記錄
周佳榮 375
20. 王韜日本之遊補論
王曉秋 395
21. 十九世紀末上海文人在香港——王韜的香港羈蹤
林國輝 409

22. 王韜的基督教洗禮	
蘇 精	435
23. 從王韜晚年五札探其與理雅各牧師的交往	
李志剛	453

附 錄

1. 「王韜與近代世界」國際學術研討會紀要	
區志堅、楊卓林	479
2. 王韜研究述評附研究書目及補篇	
林國輝、黃文江	491



壹

王韜和他的時代
